

2.158



**MATERIAL DE TRABAJO
PARA LA ELABORACION
DEL DISEÑO CURRICULAR
PROVINCIAL DE EGB 3**

LENGUAS EXTRANJERAS
INGLÉS
EN ELABORACIÓN

**MINISTERIO DE EDUCACION DE LA PROVINCIA DE SALTA
PLANEAMIENTO EDUCATIVO
P.R.I.S.E.**



2158
A3-

AUTORIDADES

GOBERNADOR
Dr Juan Carlos Romero

VICEGOBERNADOR
Sr. Walter Raúl Wayar

Ministro de Educación
Dr. Antonio Lovaglio Saravia

Secretaria de Gestión Educativa
Lic. Elena Soria de García

**Secretaria de Planeamiento
y Control de Calidad**
Prof. Julia Elena Ulivarri

Secretaria de Cultura
Ing. Adriana del Valle Pérez

U.C.E.P.E.
Coord. Gral. Dr. Matías Antonio Cánepa

C.D.I.E.S.a. - AGUAPEY	
N°:	
SIG. TOP:	
FECHA:	
RECIBIÓ:	

[Firma]

C.I.D.E.S.a.
N° 2158
SIG. TOP. A-4
FECHA 26/03/12

COMISION DE DISEÑO CURRICULAR

**Directora de Planeamiento
y Control de Calidad**
Prof. Luz Candiotti de Llaya

**Coordinadora General del Diseño
Curricular**
Prof. Lucila Elliott de Campagna

**Coordinadora de Diseño
Curricular de EGB3**
Prof. Elisa Espeche

ESPECIALISTA:

- **LENGUAS EXTRANJERAS: Inglés**
Prof. Marianne O'Farrell

4360 360 int. 250

part. 439 5972

LENGUAS EXTRANJERAS: INGLÉS

1. Fundamentación

1.a. General

El mundo contemporáneo exhibe una serie de cambios económicos, políticos y sociales acelerados y profundizados por una incesante expansión del conocimiento. El mismo se manifiesta en la producción científica, técnica y tecnológica, en la globalización de las comunicaciones a través del satélite, en la ampliación de los usos de la computación, la informática y la electrónica. La naturaleza y velocidad de estos cambios plantean un desafío crucial a los sistemas educativos ya que el conocimiento de más de una lengua contribuirá a la participación plena de las personas en el mundo y la sociedad actuales.

Es imprescindible profundizar el desarrollo de competencias comunicacionales para comprender los procesos globales y manejarse en un mundo cada vez más complejo y competitivo. El idioma inglés es, en la actualidad, la lengua universal de gran importancia en los cambios económicos y políticos, en la tendencia mundial de la integración de los estados y en el desarrollo de las comunicaciones y la tecnología.

Existen dos razones esenciales para la inserción del idioma inglés en el currículo:

a. Desde el punto de vista de la persona siendo que el aprendizaje de lengua inglesa en la EGB ayudara a reflexionar sobre los procesos que generan la propia lengua, abrirá el espíritu hacia otras culturas y brindara una cosmovisión mas amplia del mundo en su diversidad. También hay que considerar que la capacidad de funcionar con otros códigos lingüísticos diversificará el trabajo intelectual generando una estructura mental mas amplia, un pensamiento mas flexible, suscitando una mayor riqueza cognitiva y una mejor aplicación del propio código lingüístico.

b. Desde el punto de vista de la Ley Federal de Educación que incluye como objetivos de la EGB la adquisición de una formación humanística, científica, tecnológica adecuada para manejar los códigos culturales y científicos del mundo actual y poder operar efectivamente sobre la realidad. De esto se desprende que el acceso a la comunicación debe ser una posibilidad para todos, siendo el idioma inglés un puente comunicador indiscutido, que hermana e integra a una comunidad global de usuarios sin fronteras geográficas ni políticas, la lengua que permite el acceso a las culturas particulares sin consumir ninguna necesariamente. Es la lengua de la computación y la comunicación planetaria a través de Internet y del correo electrónico, la lengua de la bibliografía técnica que tiende redes de conocimiento científico, la lengua a la que recurren los hablantes de lenguas maternas o segundas lenguas diferentes para resolver sus problemas de comunicación.

La EGB es el nivel adecuado para el desarrollo de habilidades comunicativas en lengua materna e inglés para todos los ciudadanos. Se enseña inglés como "lengua de comunicación internacional" ya que permite tener acceso al progreso del mundo actual desarrollando habilidades comunicativas para responder a las problemáticas que debe enfrentar el hombre de hoy. El objetivo es la integración de los alumnos a esta gigantesca comunidad de usuarios sin distinción de nacionalidad, para lograr una mejor inserción de los futuros adultos en un mundo cada vez mas exigente. Los alumnos para lograr autonomía, uso pleno del inglés y crecimiento personal, deberán abordar el desarrollo de las cuatro macrohabilidades (escuchar, hablar, leer y escribir) de manera integrada ya que interactúan unas con otras y se alimentan mutuamente.

La lengua inglesa ayudará a los estudiantes a desarrollar estrategias de pensamiento, conceptualización y categorización del mundo a través de su propia estructura, comprendiendo que la realidad no es una y aceptando lo diferente. La lengua inglesa también propiciará la exploración del mundo y su redescubrimiento.

1.b. Provincia de Salta.

La Provincia de Salta por su posición geográfica es estratégica en la región del Noroeste (N.O.) y presenta una producción especializada que ingresa en diferentes mercados internacionales. Por otro lado su potencial tanto natural como cultural atrae un gran flujo turístico de visitantes extranjeros. Debido a estos aspectos particulares de la región se hace prioritaria la enseñanza del idioma inglés, siendo esta la lengua extranjera utilizada como lengua de comunicación internacional en gran parte de dichos mercados y por el turismo extranjero.

Este Borrador de Diseño Curricular ha sido concebido en termino de niveles, no necesariamente coincidentes con la noción de ciclo. Se entiende por nivel una unidad de aprendizaje/adquisición de tres años que implica el desarrollo progresivo de las competencias lingüística y comunicativa de la interlengua, que respeta el desarrollo cognitivo y social de los/las estudiantes de cada ciclo. Cada nivel implica el inmeiato inferior ya que integra y profundiza aspectos de la lengua como conocimiento y como uso.

2. Expectativas de logro

Las expectativas de logro giran en torno de las cuatro macro-habilidades: escuchar, hablar, leer y escribir y expresan niveles de profundidad y complejidad de modo que su concreción en este ciclo permitan que el/la estudiante se pueda desenvolver en un contexto socio-cultural utilizando la lengua extranjera, inglés, con cierta precisión, como instrumento fundamental para la comunicación, la expresión personal y la comprensión de un sistema intercultural diferente del propio.

Por lo expuesto, el docente debe brindar al/a la estudiante abundantes oportunidades de enriquecer y desarrollar esquemas conceptuales, incrementar el léxico, organizar su propio discurso llegando así a construir discursos correctos y adecuados al contexto.

Se espera que en el transcurso del desarrollo del 1er nivel previsto para la EGB 3 el / la estudiante logren:

- Comprender textos orales y escritos de desarrollo proposicional lineal, con una carga lexical manejable e inferible del contexto.
- Leer activamente en la lengua extranjera.
- Iniciarse en el discurso literario.
- Producir textos orales y escritos cortos de estructura simple en respuesta a consignas que no contengan más de una instrucción, y que impliquen la resolución de una tarea comunicativa de un paso.
- Desarrollar el sistema lingüístico y comunicativo a partir de insumos graduados, los propios errores y formas creativas..., reparar errores lingüísticos y comunicativos.
- Reflexionar acerca de las estrategias más apropiadas a cada situación de aprendizaje de la lengua.
- Participar en forma flexible, comprometida y respetuosa de las producciones lingüísticas y comunicativas propias y ajenas.

Para que se puedan cumplir las expectativas de logro previstas se requiere una carga horaria mínima de 2 horas reloj semanales distribuidas a intervalos regulares ya que la reiteración en períodos más cortos es preferible a la concentración de tiempo incluida dentro de períodos más largos.

3. Selecccion y organizacion de los contenidos

Se adopta un modelo de organización de contenidos "multidimensional" que es en si mismo un propuesta didáctica, es decir que considera las funciones del lenguaje y los actos de habla que se derivan de ellas; **las macro-habilidades** (escuchar-hablar-leer-escribir) que manifiestan al inglés en proceso de crecimiento, **los contextos** de situación típicos donde es dable que se manifiesten las macro-estructuras seleccionadas, **los conceptos** que implican la expresión de las mismas; **los exponentes lingüísticos** que las expresan y **la gramática provisoria o interlengua** que se desarrolla a partir de ellas, **las actividades** conducentes a la promoción de estos objetivos micro-lingüísticos y pragmáticos, y **las unidades temáticas** que organizan el léxico a enseñar.

En esta propuesta curricular los contenidos organizados sobre la base de los criterios mencionados se presentan articulados e integrados entre sí bajo la forma de dos ejes organizadores

Eje N° 1: Inglés como medio de categorizar el mundo

Como lengua el inglés refleja a través de sus estructuras semántica, sintáctica y lexical, los sistemas conceptuales de sus hablantes y estos conceptos estructuran la percepción del mundo y las

acciones de todos los días de cada comunidad. La comunicación se basa en el mismo sistema conceptual usado para pensar y actuar.

En este eje se presentan contenidos que propician el desarrollo de una estructura mental más diversificada y un pensamiento más flexible, que suscitan una mayor riqueza cognitiva.

Eje N° 2: Inglés como Instrumento de Comunicación

En este eje se presentan contenidos referidos al desarrollo y transferencia de habilidades comunicativas de la lengua inglesa. La competencia pragmática o comunicativa también está compuesta por universales que se actualizan en cada lengua. No habiendo una comunidad natural que funcione como disparador de los procesos de comunicación y adquisición, es necesario provocarlos a instancia del trabajo en el aula, que es característica del aprendizaje de toda lengua **extranjera**.

La posibilidad de selección de contenidos se basa en evaluar lo que es eliminable sin perder de vista la totalidad del lenguaje. Así, los fonemas del lenguaje deben ser incluidos en su totalidad mientras que es posible seleccionar algunos tiempos verbales para una etapa de enseñanza y otros para otra. Esta selección a su vez implica restricciones en los contextos comunicativos: cuanto más restringida es la selección más cuidadosa debe ser la elección de tareas comunicativas. El trabajo de clase puede crear las condiciones necesarias para construir una plataforma de conocimiento lingüístico que servirá para que poco a poco vaya emergiendo la producción. Se parte del discurso oral y escrito, para luego focalizar en las unidades como la oración, la palabra, las unidades morfológicas y fonológicas. Se propone un enfoque analítico que parte del todo, aisle aspectos puntuales como estructuras, vocabulario, tiempos verbales por un lado, o nociones como posesión, hábito, etc., o funciones comunicativas y sus modos particulares de manifestación por el otro. Este enfoque exige una programación espiralada y paulatina. Una organización efectiva de contenidos debe tener en cuenta que el aprendizaje de material lingüístico es cíclico donde los nuevos aprendizajes integran y expanden los aprendizajes anteriores. Asimismo, es necesario que los distintos tipos de contenidos:- conceptuales, procedimentales y actitudinales - estén estrechamente vinculados.

Siendo la provincia de Salta un ámbito natural de gran atractivo turístico se podrá incorporar a partir del 8° año, vocabulario práctico que le permita al estudiante establecer procesos de comunicación con turistas.

Contenidos procedimentales generales

La enseñanza de inglés para la comunicación internacional, apunta a "saber hacer", es decir desempeñarse eficazmente en la comunicación. Su misma naturaleza es procedimental y actitudinal. Los procedimientos, sin embargo, se apoyan en contenidos conceptuales.

Para que se pueda poner en marcha un proceso de adquisición/aprendizaje conducente a la resolución de tareas comunicativas es necesario que el /la estudiante desarrolle estrategias y destrezas de comprensión y producción de textos orales y escritos, reflexione acerca de los usos del lenguaje y los sistematice. Ellos deben saber que hacen, como lo hacen y cómo lo podrían hacer mejor.

Se ha realizado una estimación longitudinal y progresiva de profundización de los procedimientos generales del área de inglés lengua extranjera nutriendose los mismos de los logros equivalentes de lengua castellana.

Primer ciclo

Los procedimientos generales que permiten saber desempeñarse en la comprensión de la lengua oral (escucha atenta) son:

- Comprensión global: detección de la idea principal; identificación de la situación comunicativa, procesamiento en tiempo real.
- Reconocimiento y segmentación de la cadena acústica en unidades gramaticales relevantes para la comprensión
- Interpretación del tono y el significado general del mensaje.
- Deducción y construcción del significado de palabras a partir del texto mismo
- Desarrollo del proceso de adquisición mediante la escucha

Los procedimientos generales que permiten saber desempeñarse en la producción oral (habla) son:

- Aplicación de estrategias de comunicación; intervención en los intercambios en el momento y forma apropiados;
- Desarrollo en el proceso de adquisición a partir de la resolución de tareas comunicativas.

Los procedimientos generales que permiten la comprensión lectora son:

- Reconocimiento de las convenciones del modo escrito: texto y paratexto.
- Comprensión global del texto escrito
- Reconocimiento de las unidades de la lengua escrita - párrafo, oración, frase, palabra.
- Iniciación en el reconocimiento de palabras clave; deducción y construcción del significado de palabras a partir del texto mismo.
- Retención de los datos pertinentes de la macro-estructura textual.

Los procedimientos generales que permiten la producción escrita son:

- Reconocimiento de los elementos de la situación de comunicación escrita para responder en consecuencia.
- Reconocimiento y uso de las convenciones del modo escrito.
- Organización de las ideas, redactar borradores, lectura y relectura para una edición final
- Avance en el proceso de adquisición a partir de la resolución de tareas comunicativas.

Los procedimientos generales que permiten la reflexión acerca del Proceso de Aprendizaje son:

- Toma de conciencia de la propia manera de aprender y la de sus pares.

Contenidos actitudinales

a. Desarrollo personal

- Confianza en sí mismo que podrá aprender y usar la lengua inglesa para resolver problemas de comunicación y que podrá explorar la realidad desde una óptica diferente
- Gusto por generar estrategias personales de resolución de situaciones lingüísticas.
- Disposición para explorar los propios estilos de aprendizaje para aprender mejor.
- Respeto por las comunicaciones lingüísticas, honestidad para juzgar actuaciones y resultados.
- Revisión crítica, responsable y constructiva de los proyectos escolares en los que participa.
- Aceptación de la diversidad lingüística y rechazo de toda forma de marginación social, étnica y cultural.
- Disposición favorable para acordar, aceptar y respetar reglas para los intercambios comunicativos.

b. Desarrollo socio-comunitario

- Valoración de la propia identidad cultural en contraste con otras culturas
- Valoración del trabajo cooperativo para el mejoramiento del intercambio comunicativo
- Sensibilidad para promover el intercambio enriquecido de las comunicaciones humanas dentro de la propia comunidad a través de comunidades e internacionalmente.
- Superación de estereotipos discriminatorios por motivos de género, étnicos, sociales u otros de la experiencia comunicativa.

c. Desarrollo del conocimiento técnico-científico

- Curiosidad, apertura y apreciación crítica de los modelos lingüísticos y comunicativos.
- Interés por desarrollar la intuición y el conocimiento estratégico para plantear y resolver problemas comunicativos.
- Reflexión crítica sobre los resultados obtenidos en las producciones orales y escritas.
- Placer por la exploración de formatos textuales, tipos de discurso y experiencias comunicativas
- Valoración de las lenguas, materna (o segunda lengua) y extranjeras, en sus aspectos comunicativo y simbólico.
- Apreciación, valoración y cuidado de libros, láminas, cassettes, videos, centros de documentación y redes de información.

Eje N° 1: Inglés como medio de categorizar al mundo			
Contenidos conceptuales			
7° año	8° año	9° año	
Sistema fonológico: modo y lugar de articulación; entonación, ritmo y acento; inteligibilidad general; ajuste en el modo y lugar de articulación.	Sistema fonológico: modo y lugar de articulación; entonación, ritmo y acento; inteligibilidad general; ajuste en el modo y lugar de articulación.	Sistema fonológico: modo y lugar de articulación, entonación, ritmo y acento; inteligibilidad más particular; mayor precisión en el modo y lugar.	
Sistema morfológico: inflexiones de sustantivos, pronombres, adjetivos, y adverbios.	Sistema morfológico: inflexiones de sustantivos, pronombres, adjetivos y adverbios.	Sistema morfológico: inflexiones de sustantivo, pronombres (personales, interrogativos, posesivos, demostrativos, calificativos) adverbios. Tiempo pasado.	
Sistema sintáctico parcial: imperativo; "be", "have got", y "can" (afirmativo, interrogativo y negativo); caso genitivo. "Simple Present" (tiempo Presente Simple).	Sistema sintáctico parcial: imperativo; "be", "have got", "can" (afirmativo, negativo, interrogativo); caso genitivo; Simple Present, Present Continuous (Presente Simple-Presente Continuo) uso y contraste.	Sistema sintáctico parcial: Simple Present Present Continuous, Simple Past (Pasado Simple); afirmativo/interrogativo/negativo.	
Sistema Semántico: nociones de lugar, deixis, tiempo, habilidad, posesión, existencia, acción habitual, causa, número	Sistema semántico: nociones de lugar, deixis, tiempo, habilidad, posesión, existencia, acción habitual, acción en proceso, causa, número.	Sistema Semántico: nociones de tiempo, habilidad acción en proceso, acción pasada, causa, número, posibilidad, frecuencia.	
Actos de Habla: presentar(se), saludar, identificar, describir, pedir, localizar, agradecer, expresar deseos gusto, desagrado, pedir y dar la hora.	Actos de habla: saludar, presentar (se), identificar, describir; pedir; localizar; agradecer; expresar deseos, desagrado, gusto; pedir y dar la hora; aceptar/rechazar.	Actos de habla: presentar(se), hablar de uno mismo, averiguar, identificar, describir, dar la hora, pedir, agradecer, ofrecer, aceptar/rechazar.	
Vocabulario: pertinente a las unidades temáticas seleccionadas	Vocabulario: acorde a las unidades temáticas desarrolladas y de la realidad provincial.	Vocabulario: acorde a las unidades temáticas desarrolladas y de la realidad provincial (léxico turístico y descriptivo)	
Sistema Ortográfico: convenciones del modo escrito en inglés.	Sistema Ortográfico: idem 7° año.	Sistema Ortográfico: convenciones del modo escrito de inglés.	

Eje N° 1: Inglés como medio de categorizar al mundo

Contenidos procedimentales específicos

7° año	8° año	9° año
• Empleo de pronunciación, ritmo, y acento inteligibles. (rimas, canciones, intercambios). • Interpretación y producción de juegos lingüísticos basados en efectos sonoros (rimas, canciones) • Uso de los sistemas inflexional y sintáctico • Reconocimiento y producción de conceptos específicos de actos de habla transparentes y vocabulario apropiado. • Empleo del sistema ortográfico: reconocimiento de las convenciones de la lengua escrita en inglés	• Empleo de pronunciación, ritmo, y acento inteligibles. (rimas, canciones, intercambios). • Interpretación y producción de juegos lingüísticos basados en efectos sonoros (rimas, canciones) • Uso de los sistemas inflexional y sintáctico. • Reconocimiento y producción de conceptos específicos, de actos de habla transparentes, vocabulario apropiado y algunas expresiones idiomáticas. • Empleo del sistema ortográfico, reconocimiento de las convenciones de la lengua escrita en inglés.	• Empleo de pronunciación, ritmo, y acento inteligibles (rimas, canciones intercambios) • Interpretación y producción de juegos lingüísticos basados en efectos sonoros (rimas y canciones) • Uso de inflexiones de sustantivos, pronombres, verbos, adjetivos, reconocimiento y producción de patrones sintácticos básicos y productivos uso de tiempos verbales en forma secuenciada • Reconocimiento y producción de conceptos específicos y de actos de habla transparentes • Reconocimiento y producción de vocabulario adecuado a los modos discursivos seleccionados y a las unidades temáticas elegidas • Empleo del sistema ortográfico, reconocimiento de las convenciones de la lengua escrita de la puntuación; empleo de mayúsculas y minúsculas

Eje N° 2: Inglés como instrumentos de comunicación		
Contenidos conceptuales		
7° año	8° año	9° año
Fórmulas sociales en intercambios cotidianos: saludos, pedidos, formas de tratamiento, apertura y cierre de diálogos de estructura simple Texto oral: estructura de la interacción, mensajes cortos, instrucciones (una o dos consignas); suspensión de turnos y discurso oral extendido (diálogos simples); narración Efectos sonoros: de canciones, rimas y textos literarios Estructura del texto escrito: párrafos, diálogos, folletos, aviso publicitario, lista de instrucciones, carta familiar, postal, Marcadores cohesivos. Tipos de textos para la recepción: instrucciones, descripciones sencillas, cartas familiares, narraciones (en tarjeta postal), canciones, adivinanzas. Tipos de textos para la producción: lista, cuestionario, consigna, mensaje, descripción sencilla, carta familiar, narración de actividades habituales, postal, adivinanzas	Formulas sociales en intercambios cotidianos: saludos, pedidos, formas de tratamiento, apertura y cierre de diálogos de estructura simple. Texto oral: estructura de la interacción, mensajes cortos, instrucciones, descripción, narración, suspensión de turnos, discurso oral extendido (diálogos más complejos), nociones de recursos literarios Efectos sonoros: de canciones, rimas y textos literarios. Estructura del texto escrito: diálogo, narrativa sencilla, redacción, texto informativo sencillo, poesía, artículo periodístico, descripciones breves y sencillas. Coherencia y cohesión. Tipos de textos para la recepción: instrucciones, descripciones sencillas, poesías, artículo periodístico breve y sencillo, carta familiar, narraciones (de historia personal) Tipos de textos para la producción: lista, descripción, carta familiar sencilla, postal narrativa, artículo periodístico breve y sencillo.	Formulas sociales en intercambios cotidianos: saludos (grados de formalidad), pedidos, formas de tratamiento, apertura y cierre de diálogos más complejos. Texto oral: estructura de la interacción, mensajes, instrucciones, descripciones, narraciones, suspensión de turnos y discurso oral extendido (diálogo grupal), recursos literarios y no literarios. Efectos sonoros: de canciones, rimas, textos literarios y no literarios. Estructura del texto escrito: diálogo, narración de una historia con diálogo intercalado, carta familiar, artículo periodístico, biografías, sinopsis de una novela, leyendas (captions). Tipos de textos para la recepción: instrucciones, descripciones más complejas, artículo periodístico más complejo, carta familiar, narraciones (de una biografía), leyendas, carta más formal. Tipos de textos para la producción: descripción, carta familiar, postal, artículo periodístico, biografía, carta más formal sencilla.

Eje N° 2: Inglés como instrumentos de comunicación

Contenidos procedimentales específicos

7° año	8° año	9° año
• Interpretación y empleo de textos orales de estructura simple. • Interpretación y empleo de fórmulas sociales en intercambios cotidianos: saludos, pedidos, forma de tratamiento • Comprensión y formulación de consignas simples (uno o dos pasos). • Adecuación del uso según contexto, audiencia, propósito (interlocutores, tema principal). • Reconocimiento visual del texto y su formato. • Reconocimiento visual del texto y su tipografía, aproximación a la adecuación de cada texto (poster, lista, formulario, etc..) • Desarrollo de estrategias de escritura en proceso: uso del procesador de texto. • Adecuación del uso según propósito y contexto. • Recreación de la estructura informativa y de su significado (poster, lista, formulario) • Análisis de conectores y referentes: cadenas referenciales. • Uso de diccionarios monolingües ilustrados (segunda mitad del año).	• Interpretación y empleo de textos orales de estructura simple. • Interpretación y empleo de fórmulas sociales en intercambios cotidianos: saludos, pedidos, formas de tratamiento. • Comprensión y formulación de consignas simples (dos o tres pasos). • Adecuación del uso según contexto, audiencia, propósito (interlocutores, tema principal, propósito comunicativo). • Reconocimiento visual del texto y de su tipografía, aproximación a la adecuación de cada texto. • Reconocimiento visual del texto y de su tipografía, aproximación a la adecuación de cada texto (agenda, menú, historieta, etc.) • Desarrollo de estrategias de escritura en proceso, uso del procesador de textos. • Adecuación del texto según propósito y contexto. • Recreación de la estructura informativa y de su significado (agenda, menú, historieta) • Análisis de conectores y referentes: cadenas referenciales. • Uso de diccionarios monolingües ilustrados.	• Interpretación y empleo de textos orales de estructura un poco más compleja • Interpretación y empleo de fórmulas sociales en intercambios cotidianos: saludos, pedidos, formas de tratamiento • Comprensión y formulación de consignas simples (dos o tres pasos). • Adecuación del uso según contexto, audiencia, propósito (interlocutores, tema principal, propósito comunicativo). • Reconocimiento visual del texto y de su tipografía, aproximación a la adecuación de cada texto (folleto, artículo, biografía). • Reconocimiento visual del texto y de su tipografía, aproximación a la adecuación de cada texto (folleto, artículo, biografía). • Desarrollo de estrategias de escritura en proceso, uso del procesador de texto. • Adecuación del texto según propósito y contexto • Recreación de la estructura informativa y de su significado (folleto, artículo, biografía) • Análisis de conectores y referentes: cadenas referenciales. • Uso de diccionarios monolingües ilustrados.

4. Orientaciones didácticas

Esta propuesta de orientaciones didácticas para el Área de Inglés resulta de un conjunto de principios lingüísticos, filosóficos, didácticos y educacionales que conforman un **enfoque** de enseñanza, adquisición y aprendizaje.

Para que el desarrollo del inglés como lengua de comunicación internacional sea efectivo, se promueven dos concepciones fundamentales del lenguaje que se entrecruzan e integran en esta propuesta curricular el lenguaje como conocimiento o competencia, y el lenguaje como uso comunicativo o actuación.

La primera se focaliza en “¿Qué es el lenguaje?” y pone énfasis en su estructura sistémica y en los procesos que la generan. A la vez constituye una hipótesis sobre la adquisición del lenguaje humano. Se fundamenta en la uniformidad de principios universales compartidos por todas las lenguas humanas, y conjuntos organizados de rasgos gramaticales predecibles que las diferencian.

La segunda se concentra en “¿Para qué es el lenguaje?”, es decir la descripción de los contextos de situación y las variables intervinientes: contexto, participantes, sus roles sociales y psicológicos, el medio empleado para la comunicación, los estilos y registros; las funciones del lenguaje, la naturaleza y estructura de los diferentes modos discursivos y las variedades sociolingüísticas.

Estas dos teorías también dan cuenta del lenguaje en proceso de desarrollo del / la estudiante por su sistematicidad y predictibilidad.

Para la elaboración de la propuesta de la enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera es necesario tener en cuenta los siguientes aspectos:

- **Organización de los Contenidos**

Para un desarrollo adecuado de los contenidos propuestos en el aula, se propone un enfoque analítico que parte del todo, aísla aspectos puntuales como estructuras, vocabulario y tiempos verbales por un lado, o nociones como posesión, hábito, etc., y/o funciones comunicativas y sus modos particulares de manifestación (exponentes lingüísticos) por el otro. Este enfoque exige una programación escalonada o espiralada y paulatina, ya que los aspectos más avanzados se apoyan en otros de carácter primario. Dentro del marco del ámbito provincial se seleccionarán, en forma adicional, textos con contenido lexical acorde a la realidad de la provincia.

Una organización efectiva de contenidos debe siempre tener en cuenta que el aprendizaje de material lingüístico no sigue un derrotero lineal sino cíclico, es decir un enfoque donde los nuevos aprendizajes integran y expanden los aprendizajes anteriores.

- **Adquisición y Aprendizaje**

Básicamente existen dos formas de incorporación de material lingüístico: **la adquisición** que es una forma subconsciente y se da en contextos naturales si hay suficiente exposición a la lengua y adecuación a las etapas evolutivas del / la estudiante y **el aprendizaje** que es consciente y se da en contextos formales de instrucción.

La adquisición que es responsable de la producción de formas fluidas dentro de un modo libre y espontáneo, es la forma de incorporación más recurrente en los niños; y el aprendizaje favorece la apropiación de formas correctas dentro de un modo “controlado”. Es recomendable promover ambas vías ya que son complementarias.

- **La comprensión como disparador de procesos de adquisición**

Para activar los procesos naturales de adquisición es necesario que se cumplan ciertas condiciones psicolingüísticas y afectivas que facilitan la entrada y retención de material lingüístico acorde al nivel de comprensión del / la estudiante. Es necesario establecer una plataforma mínima de comprensión ya que la producción se basa en ella. La comprensión, por ende, **alimenta a la producción** en términos de desarrollo de la competencia lingüística.

- **La interlengua o gramática provisoria, el aprendizaje y el orden natural de adquisición**

Debemos tener en cuenta que los procesos de aprendizaje/adquisición implican el desarrollo de una gramática provisoria o interlengua que se caracteriza por su sistematicidad y dinamismo. Es frecuente encontrar una variedad de formas lingüísticas que coexisten, correctas e incorrectas, y que conforman un espectro continuo que va de contextos controlados y monitoreados a los libres fluidos.

La adquisición se basa en un orden natural de adquisición prefijado para cada lengua cualquiera sea la lengua materna de partida, por lo que hay etapas en el desarrollo del lenguaje.

Para que haya **aprendizaje real** es necesario promover la confrontación con aspectos similares dentro del mismo sistema lingüístico, o de otros similares que puedan interferir, o con sistemas equivalentes de la lengua que compita en complejidad con la que está en proceso (materna, segunda u otra lengua extranjera). No puede decirse que haya habido aprendizaje con un único contacto, solo podría hablarse de un aprendizaje provisional. Por ende, como **el aprendizaje no es instantáneo**, es necesario provocar instancias de aproximaciones a la norma, a medida que se producen las confrontaciones en distintos contextos.

- **Comprensión versus Producción**

Es necesario promover el conocimiento lingüístico y comunicativo creciente que se manifiesta a través de cuatro macro-habilidades: escuchar, hablar, leer y escribir. En el uso comunicativo natural la comprensión siempre aventaja a la producción, por ende nuestro repertorio receptivo es mucho mayor que el destinado a la producción.

Es necesario que en las etapas iniciales de adquisición/aprendizaje se dedique un período a la comprensión y a una producción manifestada a través de respuestas no verbales, comunicación verbal limitada a una palabra o dos, fórmulas y rutinas. Esto prepara afectivamente al alumno para que **la comunicación plena vaya emergiendo paulatinamente**, de acuerdo con el ritmo individual de los alumnos, y si las actividades propuestas en clase provocan la necesidad de comunicación. Es de gran importancia que el/la estudiante tenga acceso a diferentes tipos de discurso para desarrollar la competencia comunicativa.

- **Destrezas Lingüísticas y Habilidades Comunicativas**

En la práctica de lenguas extranjeras se debe hacer una distinción entre destrezas lingüísticas y habilidades comunicativas. Las primeras implican la de/encodificación de aspectos lingüísticos puntuales, por ejemplo sonidos, entonación, etc., con el único propósito de su práctica. La comprensión escrita u oral como habilidad comunicativa promoverá un análisis global por un lado, que incluya los aspectos comunicativos del contexto, y que también integre los lingüísticos aislados en relación con el contexto total. Este último es el enfoque deseado ya que contribuirá a la formación de oyentes y lectores hábiles en situaciones de comunicación real. Una variable importante es la frecuencia con que los alumnos están expuestos a la práctica de comprensión, la longitud de los textos, la complejidad de la tarea y el propósito comunicativo asignado. Es deseable que las condiciones naturales sean reproducidas en el aula.

La tarea de clase implica proveer contextos adecuados de recepción, y una secuenciación de actividades de producción que vayan desde la práctica manipulativa de aspectos lingüísticos puntuales ubicados, de todas maneras, en situaciones. Las actividades irán exigiendo cada vez un poco más la interpretación del contexto y la resolución de un problema, la integración y reciclado de estructuras y vocabulario, el volver y provocar el uso y la confrontación de estructuras y tiempos verbales que expresen nociones similares, la corrección discriminada de errores, la resistemización y la preparación de nuevas actividades que provoquen nuevas instancias de uso. La producción comunicativa es la última etapa en el desarrollo de la lengua, y requiere su inserción en contextos comunicativos provisoriamente pseudoauténticos, y auténticos de acuerdo con la edad y la experiencia de mundo de los alumnos. Este implica la construcción gradual de la autonomía por parte del /la estudiante.

- **Fluidez y precisión gramatical**

A menudo se contrasta **fluidez** con **corrección gramatical**. La fluidez no implica necesariamente velocidad en la producción. Se recomienda optar por la fluidez instrumental ya que esta le permite al usuario concretar su propósito comunicativo en tiempo real, aunque, al hacerlo, cometa errores que manifiesten que la gramática de su interlengua es incompleta y/o errónea.

- **Discurso escrito y discurso oral**

Es necesario promover el acceso al lenguaje escrito de manera tal que contribuya al desarrollo de operaciones intelectuales tales como la formación y activación de los esquemas cognitivos, realización de inferencias, jerarquización de la información e integración conceptual.

Para que la comprensión sea efectiva, el lector y el escritor necesitan conocer los códigos propios del lenguaje escrito, los patrones de la organización de la información y el desarrollo proposicional ya que en la lengua escrita no existe la negociación como en la lengua oral por medio de los sucesivos turnos de la interacción. A pesar de no haber interacción interpersonal entre escritor y lector, el escritor interactúa con el texto, y siempre lo hace con un sentido de audiencia, es decir, que el escritor siempre dirige su texto a un interlocutor tangible.

La enseñanza de la escritura implica que ésta es un proceso de confrontación, análisis y corrección. No existen textos producidos "instantáneamente". Es necesario que se elabore y reelabore el texto escrito hasta que éste alcance la madurez deseada por el escritor. Para esto es fundamental que se sepa a quién se está escribiendo y para qué (sentido de audiencia/ contexto). Esto se logra por medio de un enfoque basado en tareas comunicativas adaptadas a la edad de los alumnos.

- **Facilitación del proceso de aprendizaje: la reflexión metalingüística**

La presente propuesta promueve la conceptualización y sistematización del conocimiento lingüístico que estructura la lengua extranjera como tal, y el conocimiento comunicativo que define su uso, porque acortan el camino del aprendizaje. Sin embargo hay que recordar que el fin último es el desarrollo del uso comunicativo. Esta reflexión metacognitiva deberá adoptar diferentes formas y profundidad en el grado de análisis a medida que el/la estudiante vaya pasando de un estadio de pensamiento a otro.

- **Formas anómalas y corrección significativa**

Este enfoque concibe a **la corrección como parte del proceso de aprendizaje**. Por consiguiente es indispensable implementar la corrección significativa, oportuna y funcional para acelerar la evolución hacia estadios más avanzados.

Se deberá tomar en cuenta el hecho de que como el lenguaje es un sistema de sistemas, la incorporación de una nueva forma lingüística a menudo resultará en una desorganización del sistema correspondiente. Este es un hecho inevitable, y debe ser tomado como un signo de aprendizaje/adquisición, para volver sobre él y producir nuevos aprendizajes. No se trata de no corregir errores, sino de corregirlos en el momento oportuno, y con un objetivo funcional.

Se trata de elegir en primera instancia aquellos errores que impidan la comunicación sin interrumpirla ni interrumpir el proceso de generación de la interlengua. En segunda instancia aquellos que impliquen una hipótesis errónea o incompleta sobre el funcionamiento del lenguaje. Distinguimos entonces entre **corrección diferida e inmediata**. La primera implica la corrección una vez concluida la tarea comunicativa en la etapa de la clase de menor control por parte del docente. La segunda es la más tradicional pero aún tiene vigencia en tareas de tipo manipulativo, donde el énfasis no es la comunicación sino la práctica de formas particulares que luego serán integradas en nuevas tareas comunicativas.

- **La descentralización de la enseñanza**

Una metodología de enseñanza adecuada debe promover tanto el proceso de aprendizaje como el de adquisición. Es por eso que las experiencias de clase deben promover el aprendizaje autónomo a través de actividades descentralizadas, y la resolución de problemas de complejidad creciente.

Es necesario promover la interacción en clase. Una metodología de resolución de problemas y tareas en grupos (**group work**) y trabajo de a dos (**pair work**) ayuda a la descentralización facilitando la autonomía de los estudiantes y por lo tanto el proceso de adquisición. Esto de ninguna manera invalida el trabajo docente centralizado, solo ayuda a dosificarlo.

- **Resolución de tareas y problemas**

Una forma de recrear la comunicación natural es a través de la resolución de problemas y tareas comunicativas. Para que estas técnicas resulten exitosas es indispensable que el problema o tarea a resolver represente un desafío **alcanzable** para cada etapa de aprendizaje. Cada problema resuelto contribuye a la motivación de salir adelante, al crecimiento y al desarrollo de la autonomía. Habrá luego un espectro de actividades que vayan de lo **manipulativo** en las cuales haya control de exponentes lingüísticos donde el objetivo sea la práctica, el repaso, la confrontación, a lo **comunicativo**, donde se focalizará en la resolución de un problema o tarea comunicativos con elección de exponentes lingüísticos por parte del/la estudiante.

Se denomina tarea al trabajo en el aula que involucra al/la estudiante en la comprensión, manejo, producción o interacción en la lengua (extranjera), a la vez que su atención está principalmente dirigida **al contenido y su significado**, no sólo a la forma lingüística. Una tarea está compuesta por material de ingreso verbal o "input/data", o no verbal; una actividad que establece lo que el/la estudiante hará en relación al **input**. La tarea constará también con un objetivo y roles del docente y del alumno.

- **Lengua materna (o segunda lengua) y lengua extranjera**

A pesar de la diferencia en el desarrollo lingüístico de ambas lenguas y con el fin de enriquecer la competencia pragmática de la lengua extranjera, es conveniente establecer vínculos con la Lengua (español, la que podrá tener el estatus de lengua materna o segunda lengua). Se trata de abordar discursos equivalentes, siempre y cuando se respete el desarrollo lingüístico creciente de las primeras.

- **Momento de la inserción de Inglés Lengua Extranjera en la EGB**

Se recomienda la introducción de la primera lengua extranjera (inglés) a partir del Segundo ciclo de la EGB, cumplida la alfabetización en español y desarrolladas las estrategias de comunicación indicadas para el español en Primer Ciclo. Se sugiere la combinación de métodos basados en la exposición a la lengua, la práctica comunicativa graduada, y la reflexión sobre el lenguaje, su sistema y su uso para acelerar el proceso de aprendizaje.

5. Criterios de acreditación

Teniendo en cuenta que el Primer Nivel de Inglés será dictado en la EGB 3, los siguientes serán los aprendizajes necesarios para la acreditación:

- **Decodificar** mensajes orales y escritos en forma global y detectar las ideas principales.
- **Interpretar** el valor comunicativo transparente, la estructura y las manifestaciones lingüísticas que caracterizan los textos escritos y orales seleccionados.
- **Resolver** problemas y tareas secuenciados enmarcados en contextos comunicativos.
- **Producir** textos escritos y orales de estructura lineal en respuesta a un problema comunicativo por vez.
- **Reconocer** los sonidos, entonación, ritmo y acento del inglés en términos de inteligibilidad general.
- **Identificar** sus propios errores y corregirlos con guía del docente.

Apple Pie Video I + II. Chadesnillo.
Como Trabajar Video en Leng. Ext.

- Apple Pie 1, 2, 3. Heinemann.
- Your Turn. 1, 2, 3. Richardson.
- Open Doors 10 / 16 / 2 Oxford.
- Let's Go for EGB. Longman (Pearson)

C. D. I. E. Sa.

Centro de Doc. e Inv. Ling. de Salta

**“ Por la Igualdad de oportunidades,
Educamos para el Futuro“**



U.C.E.P.E. - P.R.I.S.E.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN DE LA PROVINCIA DE SALTA